

Инструкция по эксплуатации
Промышленная швейная машина
серия V-1/V-5 AURORA

1. Введение

Это руководство по эксплуатации, в котором описывается, как безопасно использовать этот продукт.

Прочтите это руководство по эксплуатации и очень внимательно ознакомьтесь с тем, как управлять, настраивать и обслуживать эту швейную машину, прежде чем приступать к каким-либо процедурам.

Прежде всего, вы должны понимать, что всегда существует риск контакта с движущимися частями, такими как иглы, потому что вам приходится работать в упор, когда вы работаете с промышленными швейными машинами.

Для безопасности важно, чтобы мы поставляли безопасные продукты, а вы использовали их правильно и безопасно.

Там могут быть некоторые меры безопасности, которые вы должны принять сами.

Поэтому вы должны очень внимательно прочитать и понять это руководство по эксплуатации вместе с руководством по эксплуатации и принять необходимые меры для эффективного и действенного использования этой машины.

2. Меры предосторожности

- Приложения, цель

Наши промышленные швейные машины были разработаны для повышения качества и/или производства в швейной промышленности. Соответственно, никогда не используйте наши продукты не по назначению, описанному выше.

- Обстоятельства

Окружающая среда, в которой используются наши промышленные швейные машины, может серьезно повлиять на их срок службы, функционирование, производительность и/или безопасность.

- 1) Не используйте аппарат рядом с шумными объектами, такими как высокочастотный сварочный аппарат и т. д.
- 2) Не используйте и не храните устройство в воздухе с парами химикатов, а также не подвергайте устройство воздействию химикатов.
- 3) Не оставляйте машину на улице, при высоких температурах или под прямыми солнечными лучами.
- 4) Не используйте машину в местах с повышенной температурой и влажностью окружающей среды, что серьезно влияет на работу швейных машин.
- 5) Не используйте машину при условии, что диапазон колебаний напряжения превышает +/- 10% от номинального напряжения.
- 6) Не используйте машину в местах, где напряжение питания, указанное для управляющего двигателя, не может быть правильно получено.

Меры предосторожности

Всегда выключайте питание, отсоединяйте машину от сети, а затем проверяйте, что машина не работает, нажав на педаль перед выполнением любого технического обслуживания, такого как проверка, ремонт, очистка и т. д. Однако, если вам необходимо выполнить эти процедуры с питанием во избежание несчастных случаев из-за неожиданного запуска машины и неправильной работы пользователей, установите собственные процедуры безопасности и следуйте им.

Всегда выключайте питание и отсоединяйте машину от сети перед выполнением процедур, показанных ниже.

- Смазка
- Заправка нити
- Уборка
- Замена иглы
- Проверка/замена масляного элемента
- Замена масла

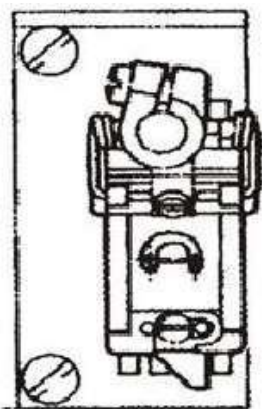
Всегда отключайте питание перед выполнением процедур, показанных ниже.

Регулировка длины стежка

Регулировка коэффициента дифференциальной подачи

Перед эксплуатацией машины

- В начале каждого дня проверяйте головку машины и агрегат на наличие повреждений и/или неисправностей.



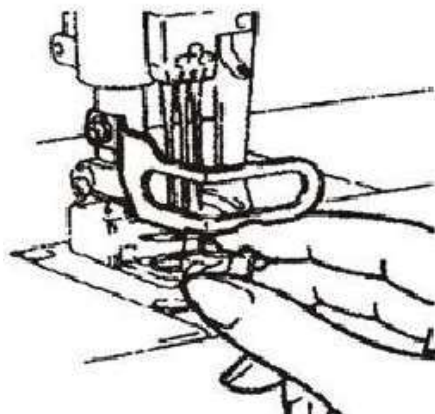
Если с машиной что-то не так, немедленно произведите ремонт и/или другие необходимые процедуры.

- Проверьте вручную, закреплен ли иглодержатель.

Будьте осторожны с острием иглы.

- Перед запуском машины убедитесь, что прижимная лапка установлена правильно (медленно поверните шкив машины рукой, чтобы убедиться, что острие иглы находится в центре отверстия для опускания иглы на прижимной лапке).

- Проверьте, закреплена ли прижимная лапка (поднимите прижимную лапку с помощью подъемника лапки и прижмите ее рукой спереди назад и слева направо).



Подготовка

Для предотвращения несчастных случаев операторы и обслуживающий персонал должны обладать необходимыми знаниями и навыками для безопасной эксплуатации.

Чтобы обеспечить это, менеджеры должны разработать и провести обучение для этих людей.

3. Примечания к каждой процедуре

Распаковка

- 1) Перед отправкой машина упаковывается в картонную коробку. Распакуйте машину в упорядоченной последовательности, проверяя правильность ее расположения, сверяясь с такими обозначениями, как логотип и т. д., напечатанными на коробках.
- 2) Никогда не держитесь за область рядом с иглой и/или частями, связанными с нитенаправителем, когда достаете машину из подушки. В противном случае это может привести к травмам и/или повреждению машины.
- 3) Выньте машину очень осторожно, проверяя положение центра будущего.

Утилизация упаковки

Упаковочный материал машины состоит из дерева, бумаги, картона и волокна VCE. Ответственность за правильную утилизацию упаковки лежит на покупателе.

Утилизация машинных отходов

- 1) Ответственность за правильную утилизацию машинных отходов лежит на покупателе.
- 2) В машинах используются сталь, алюминий, латунь и различные пластмассы.
- 3) Отходы машины следует утилизировать в соответствии с местными нормами по защите окружающей среды. При необходимости следует вызвать специалиста.

Детали, загрязненные смазочными материалами, следует утилизировать отдельно в соответствии с действующими местными нормами по защите окружающей среды.

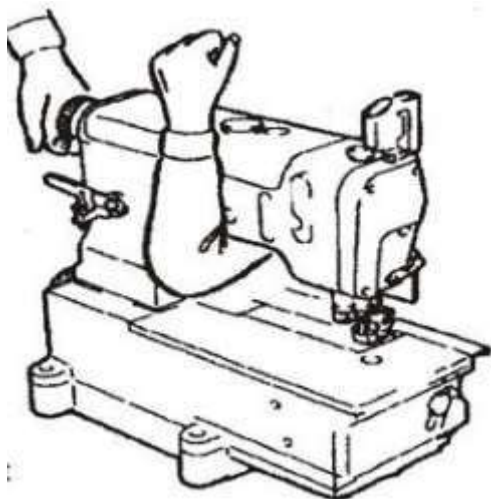
Перевозка по территории заказчика

Производитель не несет ответственности за транспортировку в пределах территории заказчика. Следует соблюдать осторожность при транспортировке машины в вертикальном положении, чтобы избежать ее падения или падения на землю при перемещении.

Транспортировка

1) Машину должны переносить не менее двух человек, если она установлена на столе и/или ручной тележке. Обязательно используйте ручную тележку для других видов транспорта.

2) Чтобы переносить машину, крепко держите шкив машины правой рукоятью, а рычаг машины левым плечом. Если машина и/или ваши руки испачканы маслом, машина может легко выскользнуть из рук и упасть на пол. Поэтому тщательно вытрите масло.



3) Следует соблюдать осторожность, чтобы избежать чрезмерных ударов и тряски, когда машина устанавливается на стол и/или перемещается с помощью ручной тележки. В противном случае машина может упасть.

4) Вытрите масло с машины перед ее повторной упаковкой для вторичной транспортировки. В противном случае машина может легко выскользнуть из рук или дно коробки может оторваться во время транспортировки.

Подготовка к установке

1) Используйте стол станка (доска стола, металлические ножки), полностью несущий станок и полностью устойчивый к деформации во время работы станка.

2) Организуйте рабочую среду так, чтобы было удобно работать, учитывая, где разместить машину и освещенность рабочей зоны.

Если освещения недостаточно, отрегулируйте или измените освещение по мере необходимости.

3) Прикрепите нескользящую подкладку к педали (ножному переключателю). В противном случае оператор может соскользнуть с педали во время работы машины, что вызовет проблемы.

4) Отрегулируйте высоту стола в соответствии с рабочим положением оператора.

Кабели

1) При подключении кабелей между машиной и двигателем обязательно отключите питание и надежно подсоедините разъемы каждого кабеля.

2) Не натягивайте кабели во время использования.

3) Не сгибайте кабели слишком сильно.

4) При подсоединении кабелей, которые находятся рядом с движущимися частями, такими как шкив или V-образная направляющая, соблюдайте расстояние не менее 25 мм между ними.

5) Защитите каждый кабель крышкой или отрегулируйте его положение, если это необходимо.

б) Никогда не используйте скобы для крепления кабелей, иначе это приведет к короткому замыканию и/или возгоранию.

Мотор

- 1) Правильно установите двигатель машины, руководствуясь инструкцией по эксплуатации, предоставленной производителем.
- 2) Выберите двигатель машины, оснащенный крышкой шкива, чтобы ни одна часть вашего тела и т. д. не попала под ремень.

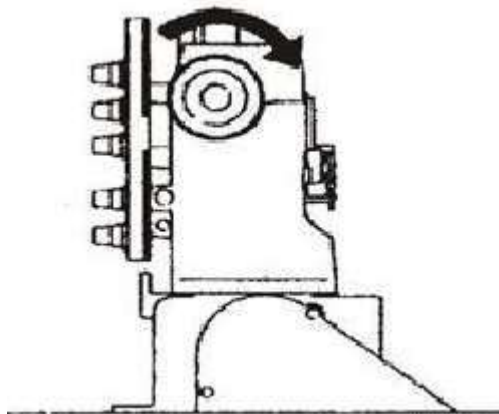
4. Машинное масло

- 1) Никогда не запускайте машину без масла в баке.
- 2) Попадание машинного масла в глаза может вызвать раздражение глаз. Чтобы машинное масло не попало в глаза, наденьте защитные очки. Если машинное масло попало в глаза, промойте их пресной водой в течение 15 минут, а затем обратитесь к врачу.
- 3) Избегайте контакта с кожей, немедленно промойте пораженные участки водой с мылом.
- 4) Никогда не глотайте машинное масло.
- 5) Храните машинное масло в недоступном для детей месте. При проглатывании не вызывать рвоту, немедленно обратиться к врачу.
- 6) Утилизируйте отработанное масло и/или контейнеры должным образом, как того требует закон. Если у вас есть дополнительные вопросы по его утилизации, обратитесь в магазин или магазин, в котором вы его приобрели.
- 7) После открытия контейнеров с маслом обязательно закройте их, чтобы пыль не попала в масло, и держите их в темноте, чтобы избежать попадания прямых солнечных лучей.

5. Перед запуском машины

Машинный стол

- 1) Перед включением питания визуально проверьте кабели и разъемы на наличие дефектов, таких как повреждения, отсоединение и/или ослабление крепления.
- 2) Никогда не подносите руки близко к игле и/или шкиву при включении питания.



- 3) Когда машина используется впервые, включите питание и затем проверьте направление вращения шкива машины. Шкив машины должен вращаться по часовой стрелке, если смотреть со стороны шкива машины.
- 4) Хорошо обученные операторы должны использовать машину после тщательного изучения этих мер предосторожности и руководства по эксплуатации.

5) Запустите машину на скорости менее 3/4 от максимальной в течение первого месяца.

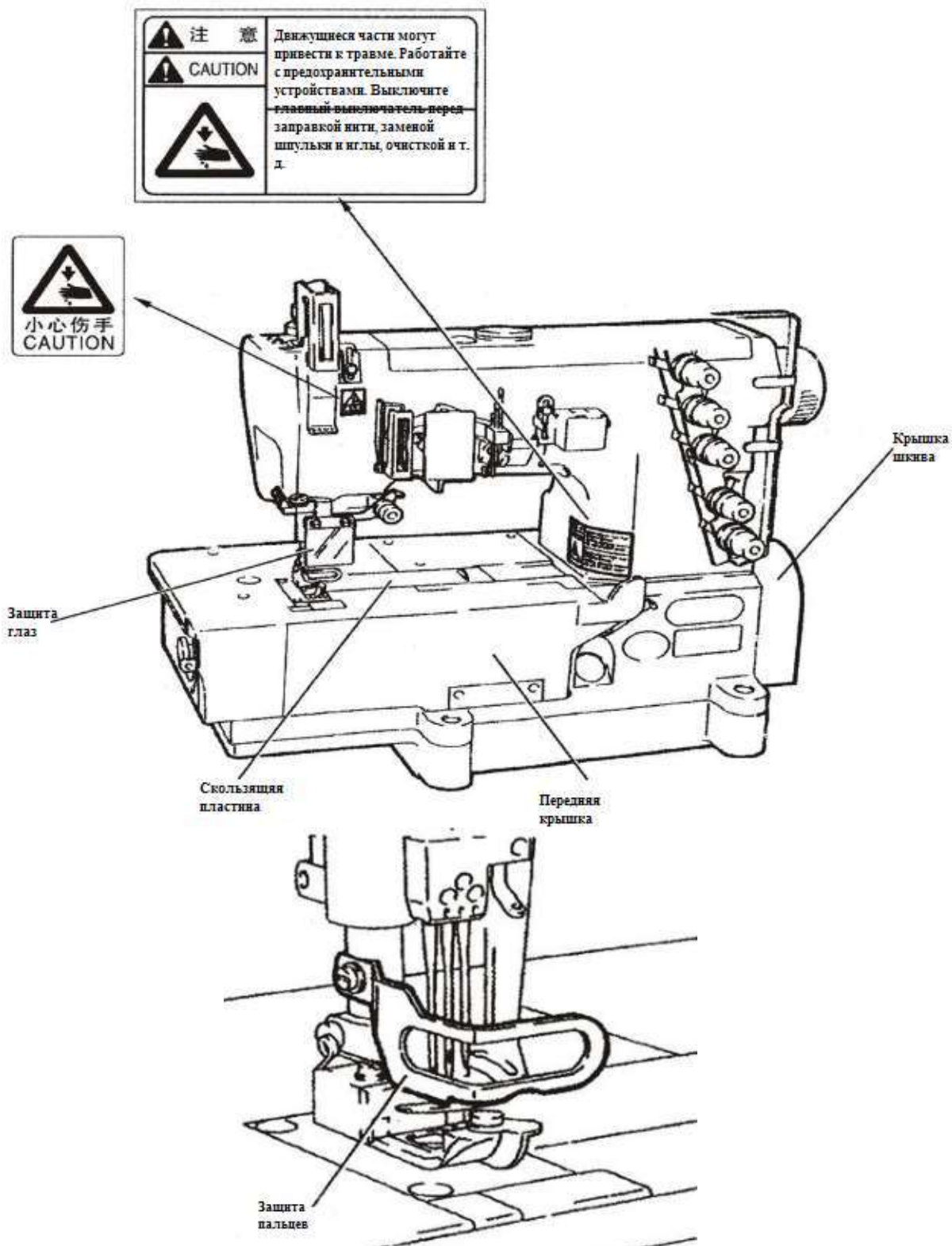
6. Меры предосторожности при работе на машине

- 1) Не запускайте машину со снятыми предохранительными устройствами, такими как защита глаз, защита пальцев, крышка шкива и т. д.
- 2) Никогда не подносите руки под иглу во время работы машины.
- 3) Двигатель муфты продолжает работать некоторое время после отключения питания. Поэтому будьте осторожны даже после отключения питания, так как машина может начать работать при нажатии на педаль машины.
- 4) Во избежание несчастных случаев никогда не приближайте пальцы, волосы и одежду к шкиву машины, клиновому ремню, шкиву двигателя, нитепротягивателю и игловодителю. Также никогда не оставляйте ножницы, пинцеты, инструменты и т. д. в этих местах.
- 5) Всегда выключайте питание, когда станок не используется, прежде чем покинуть стол станка.
- 6) В случае сбоя питания обязательно выключите питание.
- 7) Во время работы на машине носите одежду, которая не может попасть в машину.

7. Техническое обслуживание, проверка, ремонт

- 1) Хорошо обученный персонал должен выполнять техническое обслуживание, проверку и ремонт машины после тщательного изучения этих мер предосторожности и руководства по эксплуатации.
- 2) Если необходимо положить машину назад для обслуживания, проверки и ремонта, всегда выключайте питание, отключайте машину от сети и нажимайте на педаль, чтобы убедиться, что машина не работает, прежде чем начинать какие-либо процедуры.
- 3) Перед установкой/снятием клинового ремня всегда выключайте питание, отключайте машину от сети и нажимайте на педаль, чтобы убедиться, что машина не работает.
- 4) Выполняйте ежедневное техническое обслуживание и периодические проверки надлежащим образом, соблюдая эти меры предосторожности и руководство по эксплуатации.
- 5) Используйте оригинальные бары Pegasus при ремонте машины и/или замене деталей. Мы не несем ответственности за несчастные случаи, вызванные неправильным ремонтом/настройкой и заменой обуви производства Pegasus на другие.
- 6) Не пытайтесь модифицировать машину по своему усмотрению. Мы не несем ответственности за несчастные случаи, вызванные модификацией.
- 7) Обязательно замените предохранительные устройства и/или защитные кожухи, которые временно снимаются для обслуживания и/или регулировки.
- 8) После выполнения технического обслуживания, проверки и ремонта убедитесь, что включение питания не представляет для вас опасности.

**Обязательно изучите очень внимательно для безопасности.
Расположение предупредительных надписей и предохранительных устройств**



Протекторы для безопасности

В этой главе описывается каждое устройство защиты для обеспечения безопасности. Поэтому внимательно прочитайте и изучите следующее.

1) защита для глаз

В целях безопасности глаз не работайте на машине с открытой защитой для глаз. Защита для глаз предотвратит попадание кусочков сломанной иглы в глаза, если игла сломается во время шитья.

2) защита пальцев

Чтобы игла, движущаяся вверх и вниз, не касалась тела, рядом с иглой установлена защита для пальцев. Тем не менее, над защитой пальцев есть зазор для облегчения заправки. Будьте осторожны, так как игла может проникнуть в любой из ваших пальцев, если вы введете ее в этот зазор.

3) Крышка шкива

Шкив машины и клиновой ремень закрыты кожухом шкива. Шкив машины и клиновой ремень вращаются с высокой скоростью во время шитья.

Во избежание несчастных случаев эксплуатируйте машину с установленной крышкой шкива.

4) Шкив

Проверьте направление вращения шкива машины. Он должен вращаться по часовой стрелке, если смотреть со стороны шкива.

5) Прижимная лапка

Между верхней поверхностью игольной пластины и прижимной лапкой имеется зазор более 5 мм. Будьте осторожны, чтобы ни один из ваших пальцев не попал в этот зазор. Никогда не просовывайте пальцы под прижимную лапку при подъеме прижимной лапки с помощью коленного переключателя или при ее автоматическом подъеме с помощью педали.

6) Передняя крышка

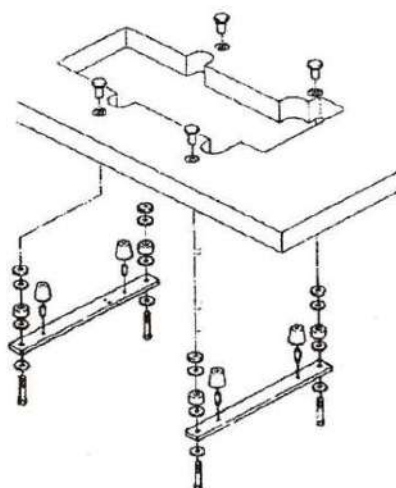
Петлитель перемещается слева направо, рисуя область, если смотреть спереди машины. Чтобы петлитель не касался какой-либо части тела, обязательно работайте на машине с плотно закрытой передней крышкой.

7) Скользящая пластина

Нитепритягиватель петлителя вращается для подачи необходимого количества нити петлителя во время шитья. Чтобы нитепритягиватель петлителя не касался тела, обязательно работайте на машине с плотно закрытой скользящей пластиной.

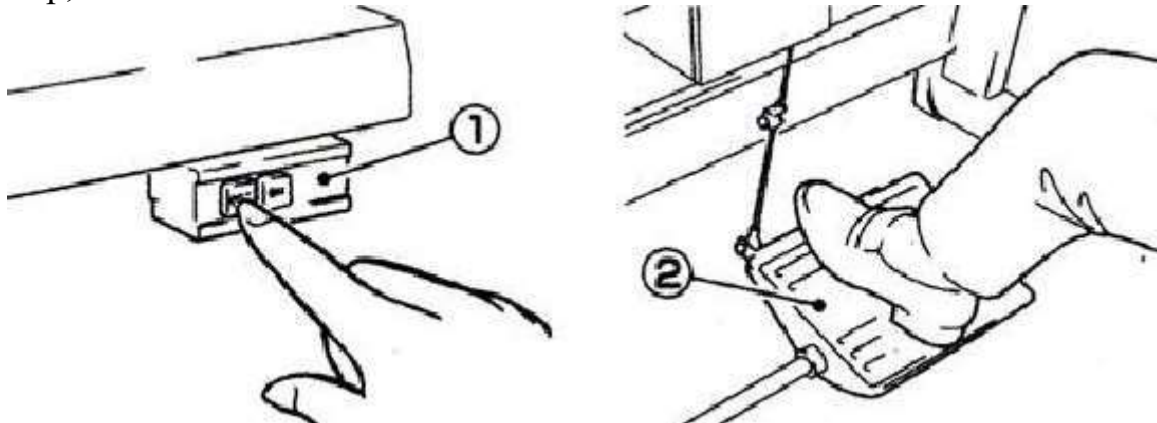
Сборка подставки для станка

Соберите компоненты, входящие в состав подставки для станка, как показано на рисунке ниже. Обязательно закрепите все стержни, гайки и болты надежно и без тряски.



Примечание

В случае использования двигателя муфтового типа, он будет продолжать вращаться по инерции после отключения питания. 1 Непреднамеренное нажатие на педаль 2 машины представляет опасность, поскольку машина будет двигаться самопроизвольно, продолжайте нажимать на педаль 2 до тех пор, пока машина не остановится после отключения питания.



- Выключите питание, прежде чем покинуть стол станка.
- В случае сбоя питания обязательно выключите машину.
- Убедитесь, что машина надежно заземлена.

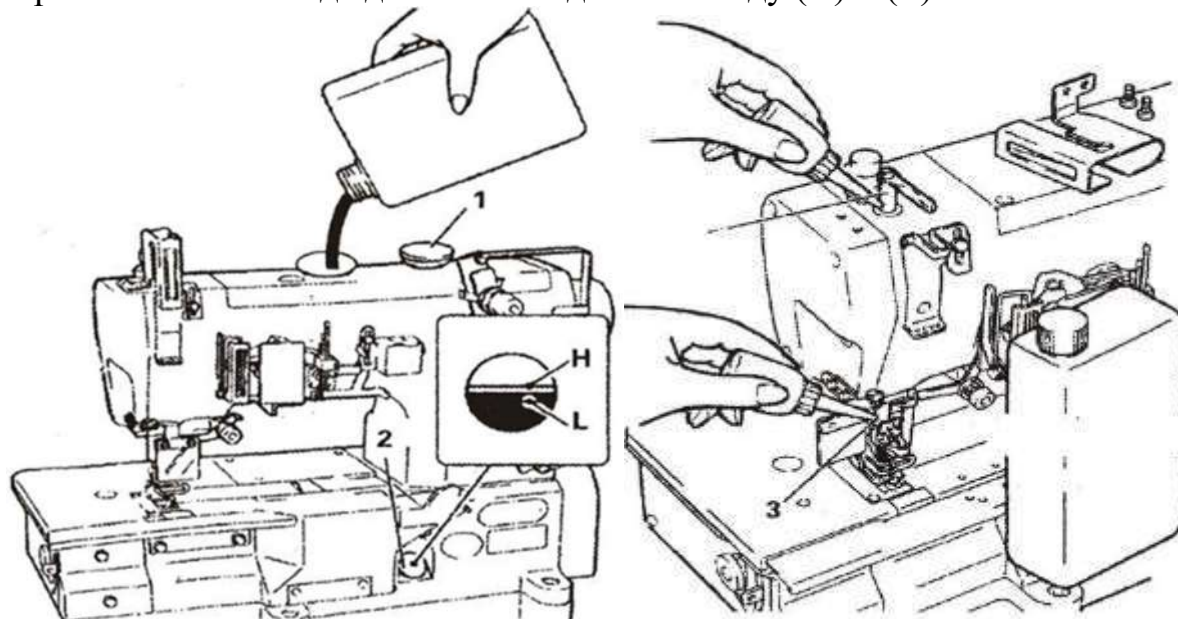
Смазка

При смазке машины и/или замене масла используйте масло, рекомендованное нашей компанией. Использование других масел может привести к повреждению машины.

1) Заправить машину маслом.

Снимите крышку 1. Добавляйте масло до тех пор, пока уровень масла (см. масломер 2) не достигнет отметки (H). После заполнения бака маслом установите на место крышку 1.

2) (H) на масломере 2: Верхний предел (L) на масломере 2: Нижний предел
Уровень масла всегда должен находиться между (H) и (L).



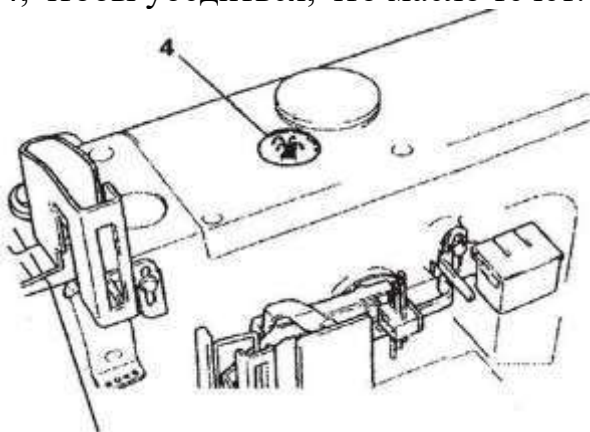
Ручная смазка

Всегда выключайте питание и отсоединяйте машину от сети, когда наносите масло вручную.

Нанесите рукой две или три капли масла на игловодитель 3, когда машина используется впервые или не используется в течение некоторого времени.

Проверка циркуляции масла

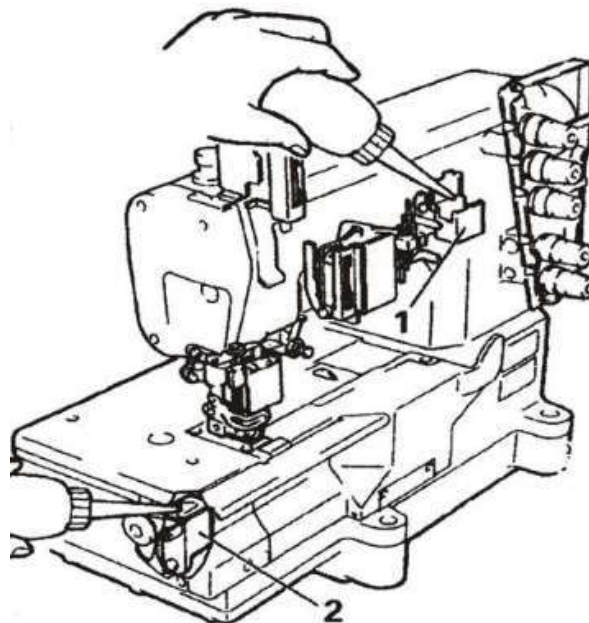
Как только машина будет надлежащим образом заполнена маслом, нажмите на рычаг машины, чтобы запустить машину, и проверьте окошко масломера 4, чтобы убедиться, что масло течет.



Силиконовое масло для аппарата H.R.

Всегда выключайте питание и отсоединяйте машину от сети, когда заполняете устройство HR силиконовым маслом.

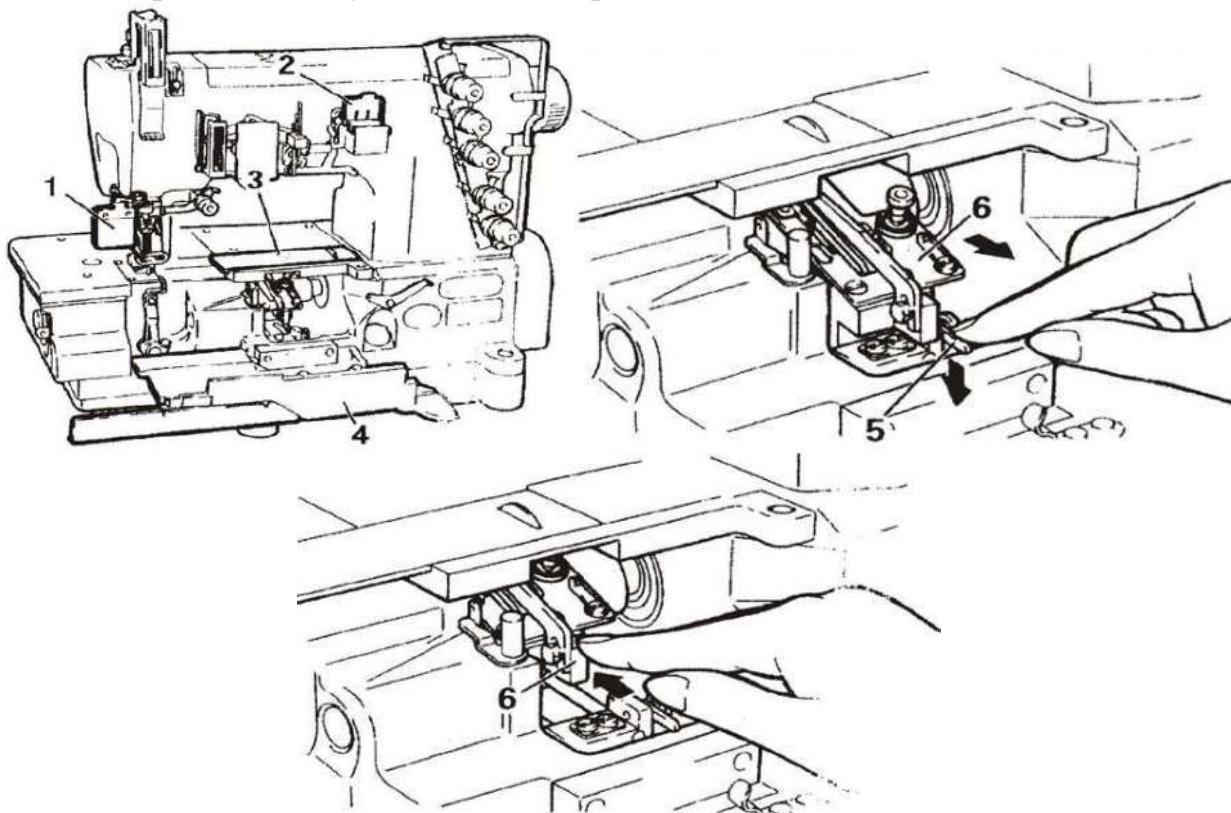
Заполните резервуары для силиконового масла 1, 2 силиконовым маслом. Чтобы предотвратить обрыв нити или повреждение ткани, добавляйте силиконовое масло до того, как оно станет слишком низким.



Заправка

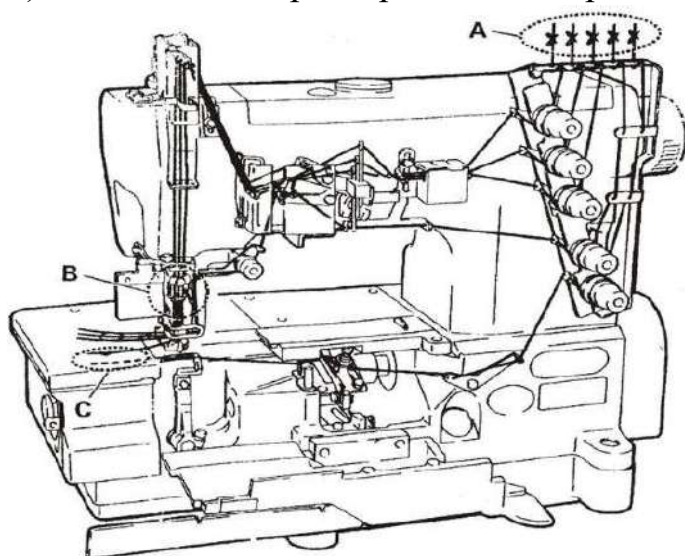
Всегда выключайте питание и отсоединяйте машину от сети, когда заправляете нитку.

- 1) Откройте защиту для глаз 1 и крышки 2, 3 и 4.



- 2) Нажмите на рычаг 5, и скоба 6 выдвинется на вас. После заправки вставьте скобу 6 на место.

- 3) Если машина предварительно заправлена

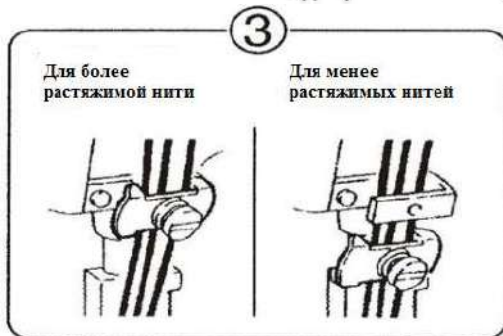
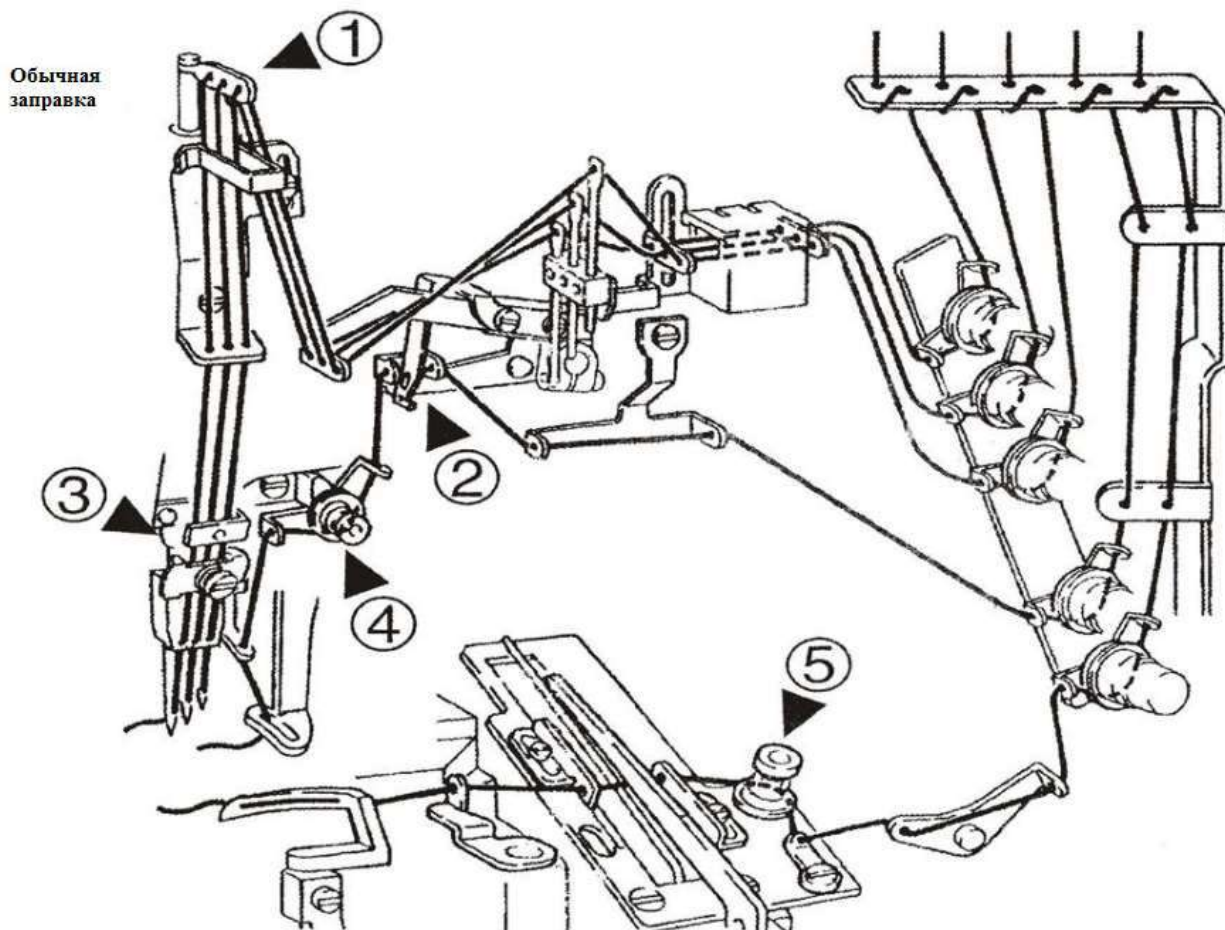
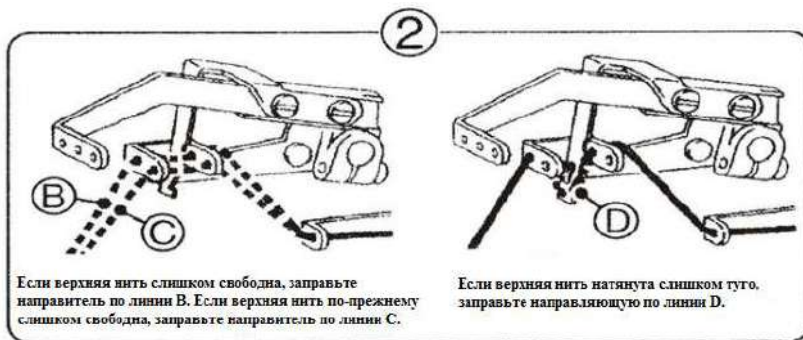


А: Свяжите предварительно установленную нить и нить, используемую для заправки машины, узлом.

В: игольная нить. Аккуратно обрежьте узлы, прежде чем продеть нить в игльное ушко.

С: нить петлителя, нить верхней крышки. Аккуратно обрежьте узлы после прохождения через ушко петлителя.

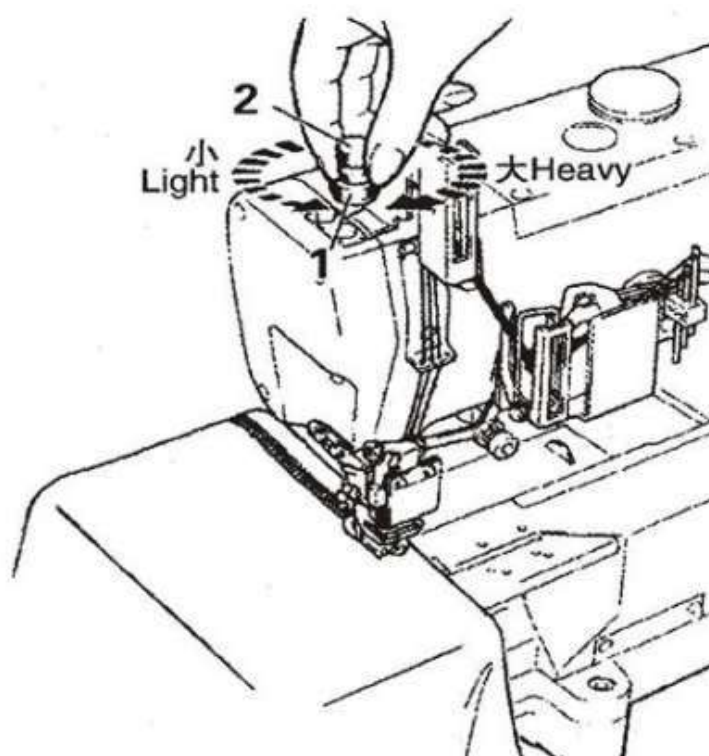
Схема заправки нити



Регулировка прижима прижимной лапки

Прижим прижимной лапки должен быть максимально легким, но достаточным для правильной подачи ткани и обеспечения равномерного образования стежка.

Ослабьте гайку 1.
Отрегулируйте давление
прижимной лапки.
Регулировка производится
поворотом винта 2 по часовой
стрелке или против часовой
стрелки. Затяните гайку 1.



Регулировка коэффициента дифференциальной подачи

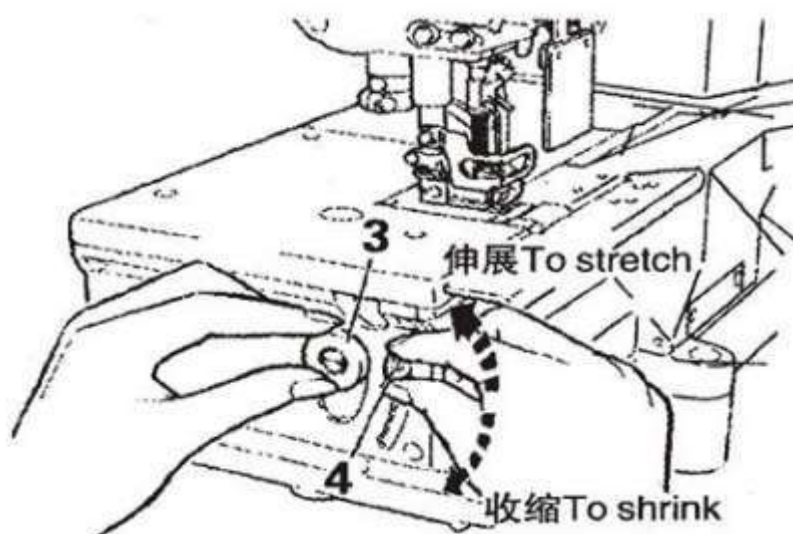
1. Ослабьте гайку 3 регулировки коэффициента дифференциальной подачи.
Чтобы увеличить передаточное отношение дифференциальной подачи,
опустите рычаг 4.

Готовая ткань
усаживается.

Чтобы уменьшить
коэффициент
дифференциальной
подачи, поднимите
рычаг 4.

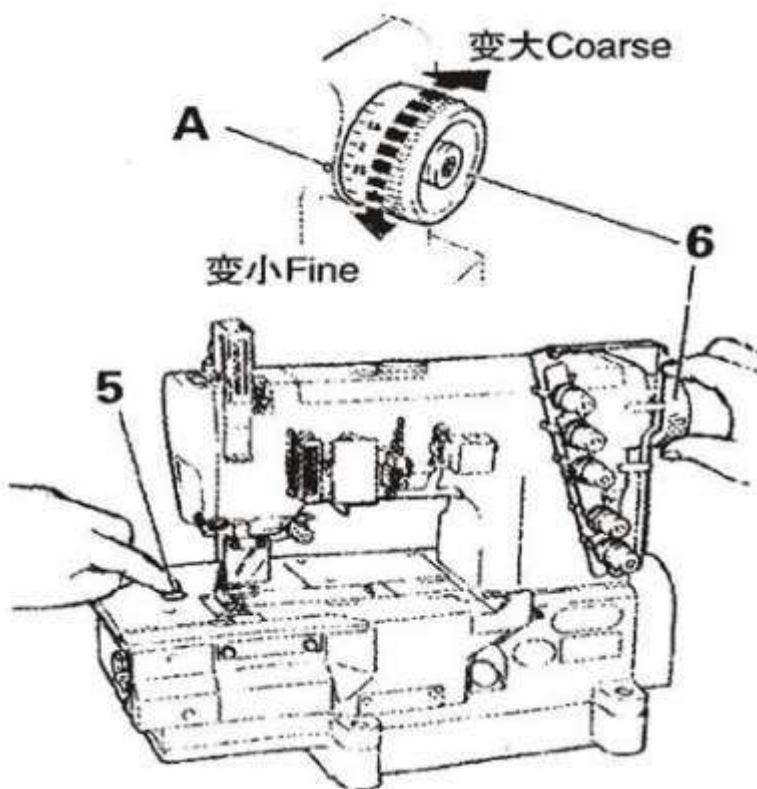
Готовая ткань
натягивается.

2. После этой
регулировки затяните
гайку 3.



Регулировка длины стежка

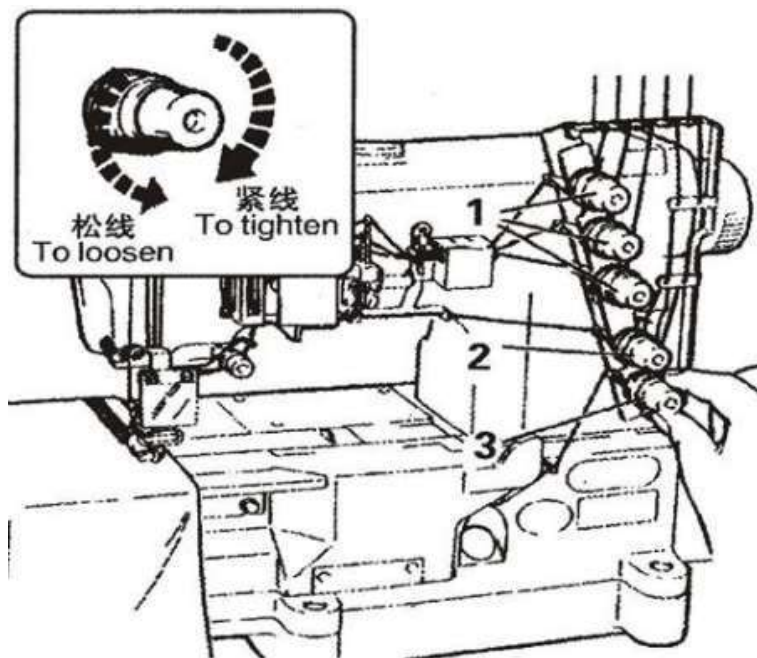
Всегда выключайте питание и отсоединяйте машину от сети при регулировке длины стежка.



1. Удерживая нажатой кнопку 5, поверните маховик 6, чтобы найти положение, в котором кнопка 5 уходит дальше на глубину.
2. Затем, удерживая нажатой кнопку 5, поверните маховик 6 и установите желаемую шкалу на установочную метку А.

Примечание: регулировку длины стежка можно производить только после изменения коэффициента дифференциальной подачи.

Регулировка натяжения нити



Чтобы получить надлежащее натяжение нити, отрегулируйте ручки натяжения игольной нити 1, ручки натяжения верхней крышки 2 и ручку натяжения нити петлителя 3.

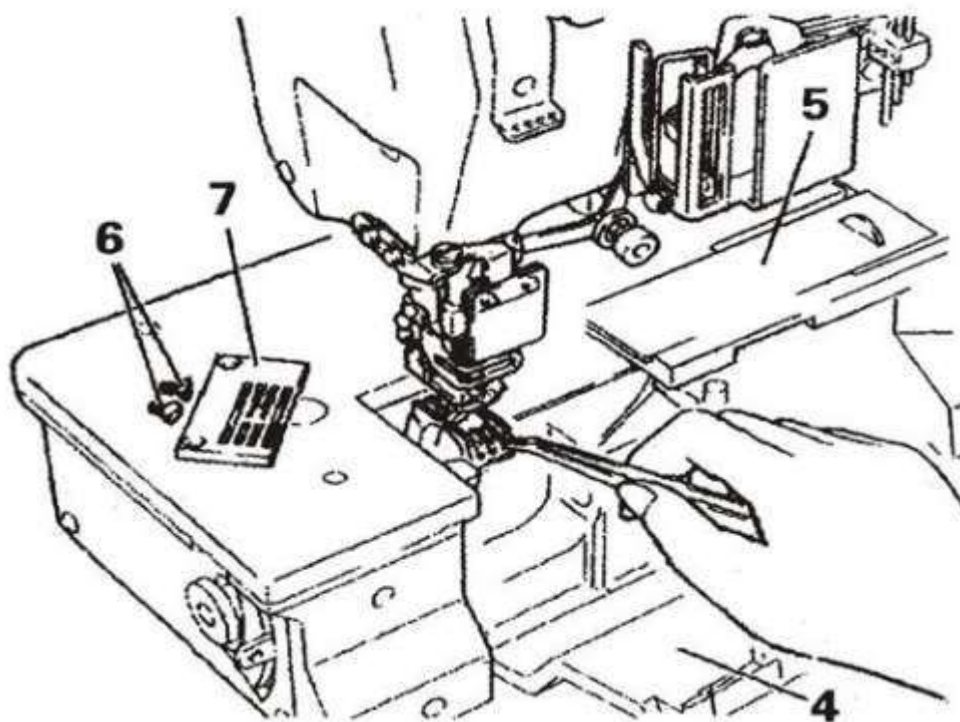
Чтобы натянуть нить, поверните каждую ручку по часовой стрелке. Чтобы ослабить нить, поверните каждую ручку против часовой стрелки. Каждое натяжение нити должно быть, как можно более

легким, но достаточным для получения сбалансированных и красивых стежков.

Чистка машины

Всегда выключайте питание и отсоединяйте машину от сети, когда чистите машину.

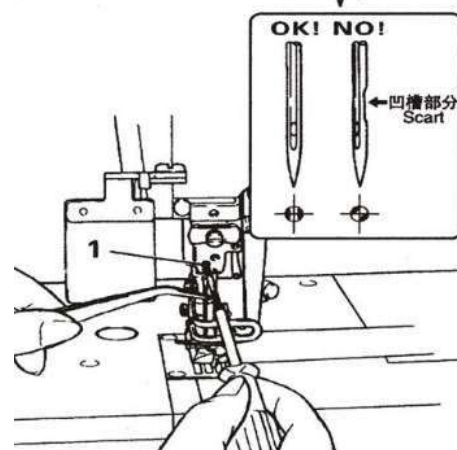
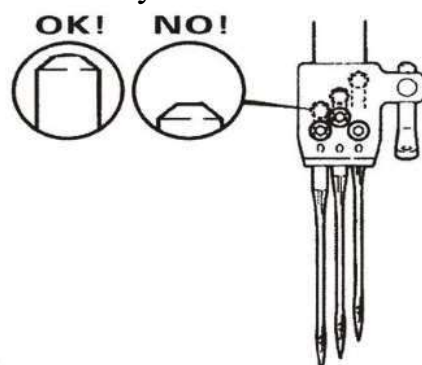
1. Откройте переднюю крышку 4 и скользящую пластину 5. Ослабьте винт 6 и снимите игольную пластину 7.
2. Очистите канавки игольной пластины и область вокруг гребенок транспортера.
3. Замените игольную пластину 7 винтами 6. Затем закройте переднюю крышку 4 и скользящую пластину 5.



Замена иглы

Всегда выключайте питание машины, когда заменяете иглу.

1. Ослабьте винт 1 с помощью гаечного ключа с красной рукояткой (1,5 мм).
2. Удалите старую иглу с помощью пинцета (входит в комплект поставки).
3. Закрепите иглу так, чтобы ее выступ был обращен к задней стороне машины.
4. Вставьте новую иглу в игольное отверстие до упора, используя пинцет.
5. Затяните винт 1 ключом с красной ручкой (1,5 мм).

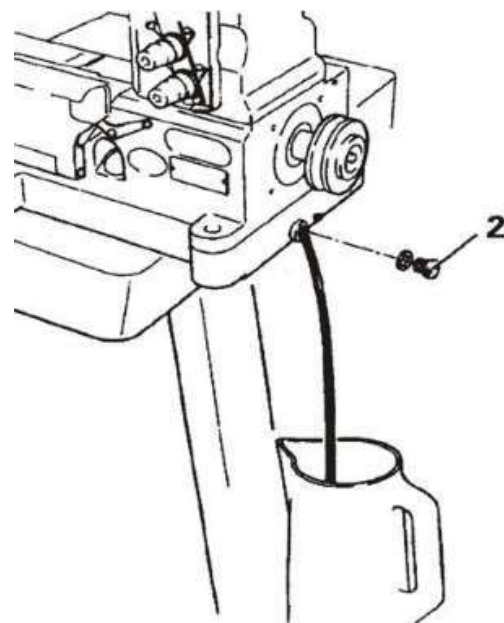


Замена масла

Заменяйте масло через месяц после первого ТО, а затем каждые шесть месяцев. Если вы продолжите использовать старое масло, это может привести к повреждению машины.

Слить масло

1. Слейте масло, отвернув винт 2 с левой стороны масляного поддона.
2. Затяните винт 2 после слива.



Проверка и очистка масляного фильтра

Всегда выключайте питание, отсоединяйте машину от сети, после чего квалифицированный технический персонал должен проверить и очистить масляный фильтр.

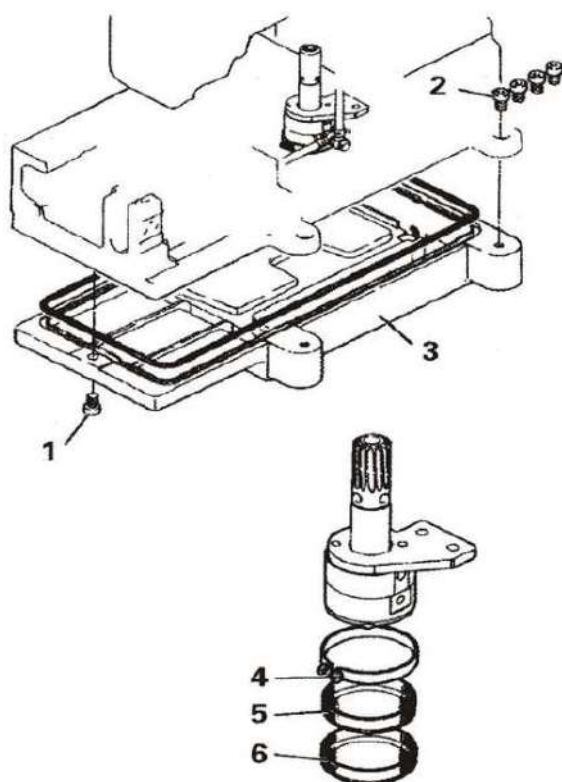
Проверяйте и очищайте масляный фильтр каждые шесть месяцев.

Для проверки и очистки масляного фильтра.







1. Отверните винты 1 и 2, снимите масляный резервуар 3.
2. Ослабьте винт 4, снимите внутренний и внешний фильтры 5 и 6.

Затем проверьте и/или очистите эти фильтры.

3. Установите на место масляный бачок 3, фильтры 5 (внутренний) и 6 (наружный).



Размеры регулировки

	X□□□							
V1/V5-01GB	240	9.3	4.0~4.3	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	348	9.4	3.6~3.9	8.8~9.2	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	356	8.5	3.2~3.5	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	364	8.1	2.8~3.1	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
V1/V5-02GB	232	9.8	4.4~4.7	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	240	9.3	4.0~4.3	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	348	9.4	3.6~3.9	8.8~9.2	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	356	8.5	3.2~3.5	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
CW562N-05CB	364	8.1	2.8~3.1	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	232	9.8	4.4~4.7	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	240	9.3	4.0~4.3	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	248	8.9	3.6~3.9	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	356	8.5	3.3~3.5	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	
	364	8.1	2.8~3.1	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2	

Сравнительная таблица эквивалентных размеров

日本针号 (Organ) Japanese size (Organ)	#	9	10	11	14	16	18	21
德国针号 (Schmetz) Metric size (Schmetz)	Nm	65	70	75	90	100	110	130

Стандартная игла

V1/V5 -01GB -02GB -05GB	X□□□	Organ UY128GAS
	232	9S-10S
	240	9S-10S
	348	10S-11S
	356	10S-11S
	364	10S-11S

Характеристики подкласса серии



Применение	Подкласс	Количество игл	Количество нитей	Расстояние между иглами (мм)	Максимальная длина стежка (мм)	Дифференциальное соотношение подачи	Подъем прижимной лапки (мм)	Максимальная скорость (об/мин)	Примечания
Разносторонний	V1/V5-01GB	2	4	4	4.4	0.5~1.3	6.3	6,000	
		3	5	4.8·5.6·6.4	4.4	0.5~1.3	5	6,000	
Лента для переплета	V1/V5-02GB	2	4	3.2·4	4.4	0.5~1.3	6.3	6,000	
		3	5	4.8·5.6·6.4	4.4	0.5~1.3	5	6,000	
эластичный шнурок	800/858-05CB	2	4	3.2·4·4.8	4.4	0.5~1.0	5.3	5,500	
		3	5	5.6·6.4	4.4	0.5~1.0	5	5,500	

Если вы используете машину с коэффициентом дифференциальной подачи более 1:1,3, величина перемещения основной зубчатой рейки должна быть менее 3,2 мм.